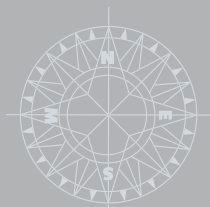




Antarctic Dream
WAY BEYOND YOUR IMAGINATION ...



ANTARCTIC SHIPPING S.A.

DIRECCIÓN: EBRO 2740 OF.602 - LAS CONDES

SANTIAGO - CHILE

TELÉFONO: (56-2) 481 6910 - FAX: (56-2) 481 6917

VENTAS: (56-2) 481 6913

RESERVAS: (56-2) 481 6929

E-MAIL: ANTARCTIC@ANTARCTIC.CL

WEB: WWW.ANTARCTIC.CL

WWW.ANTARCTICDREAM.COM



www.antarctic.cl



THE ANTARCTIC DREAM

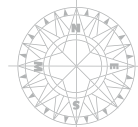
2010 / 2011





Para más información: (56-2) 481 6910 • antarctic@antarctic.cl • www.antarcticdream.com • www.antarctic.cl

Índice



3

WAY BEYOND YOUR IMAGINATION ...

- 4 • Antártica
- 6 • Plano de Cubiertas
- 7 • Descripción de Cabinas
- 8 • Expedición Antártica
- 12 • Vestuario
- 13 • Características Generales de la M/N Antarctic Dream
- 14 • Características Técnicas de la M/N Antarctic Dream
- 16 • Tarifas y Procedimientos
- 18 • Información y Reservas
- 20 • Términos y Condiciones

THE ANTARCTIC DREAM



Antártica

Antártica, tierra de extremos, un destino que conmueve a quien participa de la emoción del viaje a una de las más remotas y fascinantes reservas de naturaleza virgen y vida salvaje.

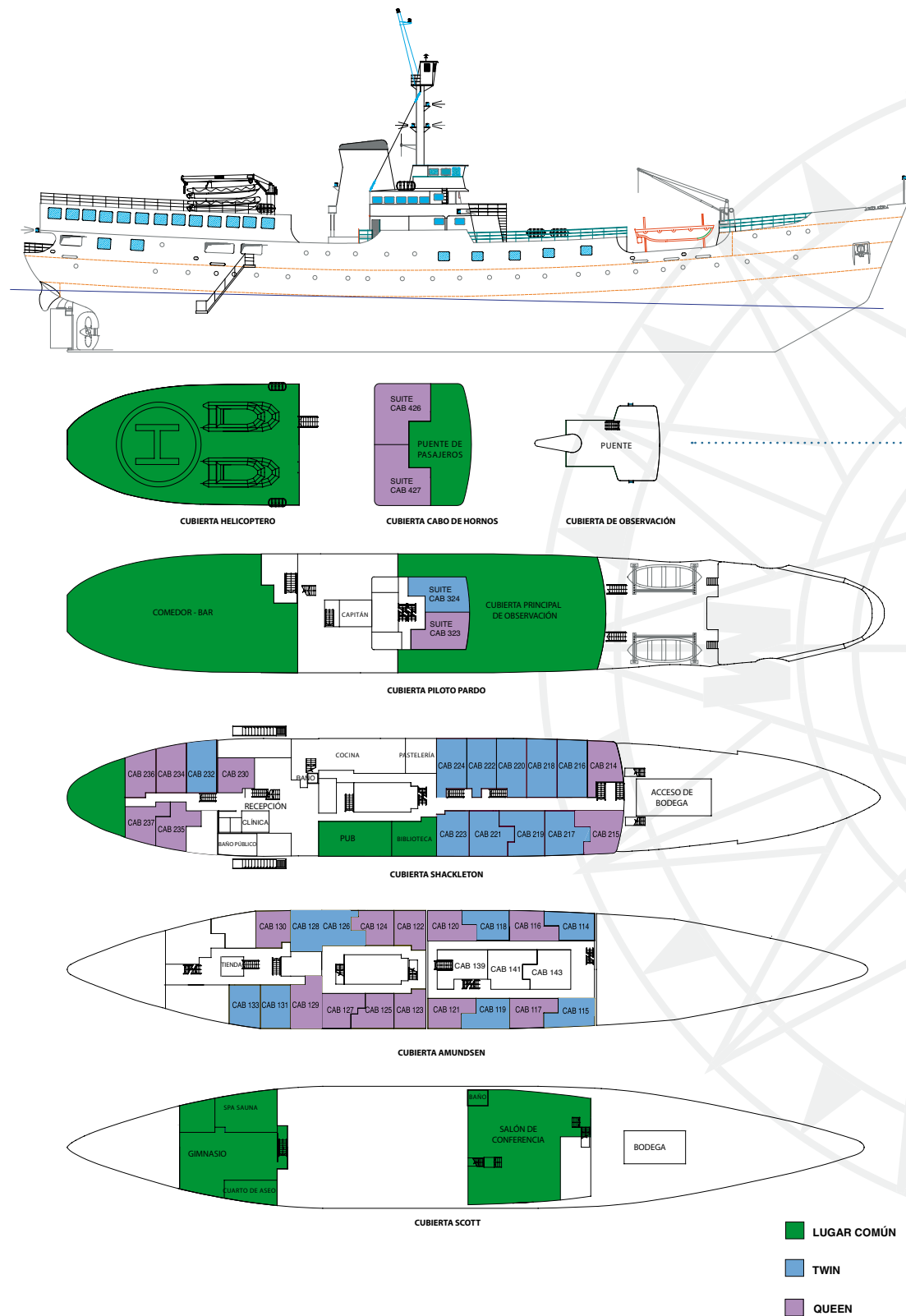
La Antártica con su espectacular belleza, asombrosos colores de la luz reflejada en el hielo, la vida silvestre en plenitud y los magníficos sitios para visitar, será una experiencia inolvidable para el viajero ávido de sensaciones únicas.

El continente está cubierto casi por completo por una capa de hielo formada por la constante acumulación de nieve durante cientos de miles de años. En su parte más gruesa mide aproximadamente 4 kilómetros de profundidad. Ocultos bajo ella, se encuentran montañas, valles y llanuras. Enormes masas se desprenden cotidianamente, transformándose en enormes icebergs que pueden alcanzar kilómetros de largo.

La vida silvestre en la Antártica es especial, debido a que en el Continente Blanco no se registra historia de caza por lo que los animales suelen no ser temerosos e incluso, la presencia de los seres humanos les causa curiosidad. Lo anterior convierte a esta gigantesca zona en un paraíso fotográfico, donde el viajero puede caminar entre los miles de pingüinos y elefantes marinos y apreciar de cerca el vuelo de las grandes aves australes, tales como petreles del cabo, entre otras.



Plano de Cubiertas



40 Cabinas Dobles con Vista Exterior Ubicadas en 4 Cubiertas

Equipamiento : Baño Privado · Circuito Cerrado TV · Calefacción Central Individual · Telefonía Interna · Closet



Cubierta Cabo de Hornos

2 Suites
14.6 m2 de Superficie aprox.
Posee Media Tina y 7 Ventanas
Cama Queen



Cubierta Piloto Pardo

2 Suites
12.8 m2 de Superficie aprox.
Posee Media Tina y 3 Ventanas
1 Cabina Camas Queen
1 Cabina Camas Twin



Cubierta Shackleton

17 Cabinas Superiores
9 m2 de Superficie aprox.
Posee Ducha y 1 Ventana
7 Cabinas Camas Queen
10 Cabinas Camas Twin



Cubierta Amundsen

19 Cabinas
8.6 m2 de Superficie aprox.
Posee Ducha y 1 Claraboya
11 Cabinas Camas Queen
8 Cabinas Camas Twin



Expedición Antártica

Antarctic Dream Expedition (11 días / 10 noches)

Esta expedición es el viaje ideal al Gran Continente Blanco. Con partida y regreso desde Ushuaia, incluye los atractivos más espectaculares de las Islas Shetland del Sur y la Península Antártica. La expedición se orienta hacia la observación de la vida silvestre.

Día 1: Ushuaia, Argentina

Embarque en la M/N Antarctic Dream. A bordo recibirá la bienvenida por parte del staff de expedición y será ubicado en su cabina previamente asignada. El check-in empezará a partir de las 2:30 pm. aprox.

Día 2 a 3: Paso Drake

Durante la navegación y desde la cubierta tendremos la oportunidad de admirar la vastedad del Paso Drake. Albatros errantes, petreles del cabo y otras aves marinas escoltarán la nave mientras cruza por el famoso paso descubierto por el corsario inglés Sir Francis Drake en el siglo XVI. En 1819, el explorador británico William Smith describió a las Islas Shetland del Sur como un sitio yermo, cubierto de nieve y poblado de focas.

Día 4: Isla Aitcho

La Isla Aitcho nos entregará una visión preliminar de lo que es Antártica y será nuestra puerta de ingreso al continente blanco. La Isla Aitcho es la mayor de las Islas Shetland del Sur. Habrá un desembarco en Caleta Potter. Por la tarde se realizará un desembarco en la Isla Aitcho, la cual pertenece a las Islas Shetland y se encuentra entre las Islas Greenwich y Robert, donde se pueden observar algunos mamíferos marinos. Continuaremos nuestra navegación cruzando el Estrecho de Bransfield y el Estrecho de Gerlache para ingresar así a Bahía Andvord donde se encuentra la Bahía Neko.

Día 5: Península Antártica - Bahía Neko

Además del magnífico escenario de montañas, nieve y hielo, en la Península Antártica podrá observar una amplia variedad de vida silvestre. Existe una diversidad de aves, lo cual permite la observación de gaviotas, gaviotines, petreles del cabo y cormoranes. Entre los mamíferos marinos que se pueden ver se cuentan focas, orcas y ballenas. El plan incluye el primer desembarco en el Continente Blanco (Neko Bay) y un desembarco en Puerto Lockroy (Isla Goudier). La Bahía Neko fue descubierta por el explorador belga, Adrián de Gerlache.

Puerto Lockroy se encuentra cerca de la Isla Wiencke, en la Península Antártica y tuvo su importancia histórica como base de la Operación Tabarin.

Día 6: Bahía Paraíso - Isla Cuverville

En la mañana se realizará un desembarco y navegación en zodiac dependiendo del clima en Bahía Paraíso. Por la tarde visitaremos la Isla Cuverville que además de sus increíbles paisajes, ofrece la posibilidad de ver y disfrutar de una de las mayores colonias de pingüinos Papua y Skuas. Esta isla rocosa está ubicada en el norte del Canal de Herrera, entre la Isla Rongé y la Península Arctowski.





Expedición Antártica

Antarctic Dream Expedition (11 días / 10 noches)



11

WAY BEYOND YOUR IMAGINATION ...

THE ANTARCTIC DREAM

Día 7: Pleneau - Isla Petermann

Navegaremos hacia el sur por el angosto Canal Lemaire, conocido por ser uno de los lugares más hermosos del mundo. Si el hielo y clima lo permiten, tendremos la oportunidad de visitar la Isla Petermann, lugar más austral de nuestra expedición. En la Isla Petermann haremos un desembarco, donde se encuentra la colonia más austral de los pingüinos Papua (Gentoo) que anidan junto a otras aves. El área de Pleneau presenta una oportunidad para realizar un impresionante navegación en zodiac donde podremos apreciar asombrosos hielos.

Día 8: Isla Decepción - Caleta Balleneros - Caleta Péndulo

Continuaremos nuestra navegación hacia la Isla Decepción, principal volcán activo de la cuenca marginal del estrecho de Bransfield, ubicada al noroeste de la Península Antártica. Por la mañana intentaremos desembarcar en Caleta Balleneros y en Caleta Péndulo en donde podrá vivir la experiencia única de darse un baño. Por la tarde desembarcaremos en Hannah Point (Isla Livingston). Hannah Point es uno de los lugares que ofrece la mayor diversidad de fauna Antártica.

Día 9 a 10: Paso Drake

Dejaremos atrás la Península Antártica para navegar hacia el norte a través del Paso de Drake. Momento para revisar las notas, asistir a conferencias, recordar algunas aventuras de la semana y disfrutar de nuestra exquisita gastronomía a bordo, mientras la M/N Antarctic Dream navega de regreso a Ushuaia.

Día 11: Ushuaia, Argentina

Luego del desayuno se dará por terminada esta emocionante expedición. Se procederá al desembarque en el puerto, aproximadamente a las 09:00 am. aprox.

** El itinerario es solamente una guía referencial, la cual podría ser modificado de acuerdo a condiciones climáticas de la zona. La flexibilidad en el itinerario es condición vital para el éxito de cualquiera de las expediciones de la M/N Antarctic Dream.*





Vestuario

Se recomienda llevar vestuario adecuado a las temperaturas de la zona

- Lentes de sol con filtro UV
- Binoculares
- Dentro del barco se usa vestimenta informal
- Se recomiendan prendas térmicas, no sintéticas
- Bloqueador solar factor 60
- Traje de Baño
- Zapatos de Excursión
- Pantalones impermeables
- Parka
- Botas de goma

Nota: Durante el viaje, el uso de botas es obligatorio para cada excursión en tierra. Nuestra tripulación podrá entregar botas de goma a los pasajeros que no hayan llevado sus propias botas.

Lentes de Sol UV y Binoculares	Parka y Polar	Gorro, Guantes y Bufanda	Ropa Térmica	Bloqueador Solar	Traje de Baño	Zapatos Cómodos

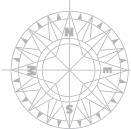
Características Generales de la M/N Antarctic Dream

- Barco
- M/N Antarctic Dream (ex Piloto Pardo)
 - Réplica del Puente de Navegación abierto a pasajeros
 - 40 Cabinas dobles externas
 - 4 Cubiertas
 - Suites - cubierta Cabo de Hornos
 - Suites - cubierta Piloto Pardo
 - Cabinas Superiores - cubierta Shackleton
 - Cabinas - cubierta Amundsen
 - 6 Zodiacs, de 15 pasajeros cada uno



- Áreas Comunes
- Gran Comedor (capacidad 100 personas)
 - Enfermería / Primeros Auxilios (médico a bordo)
 - Salón Auditorium / Sala de Proyección
 - Helipuerto (en caso de emergencia)
 - Bar
 - Biblioteca
 - Tienda
 - Puente Pasajeros





Características Técnicas de la M/N Antarctic Dream

Ficha Técnica

- Nombre: Antarctic Dream (ex Piloto Pardo)
- Certificado: Buque Antártico de pasajeros reforzado para hielo
- Eslora: 83 metros (largo)
- Manga: 11,9 metros (ancho)
- TRG: 2.180
- Calado: 4,60 metros/cent.
- Propulsión: Diesel – Eléctrica (1850 KW)
- Velocidad: 12 nudos
- Capacidad de pasajeros: 80 pasajeros
- El barco cumple con Marpol y esta certificado ISM e ISPS.
- Bandera: Belize

Características Técnicas

- Propulsión: Motores Diesel – Eléctrica
- Sistema de Navegación: Satelital
- Tratamientos de Aguas: Sí
- Electricidad: 440/220/120 volts 60 hz / 24 v.c.c
- Calefacción: Sí
- Remodelación: Astilleros de ASMAR 2004
- Registro: Buque de pasajeros
- Tripulación: 43 personas
- Idioma Tripulación: Español e Inglés

Vida Abordo

Sabemos que nuestros pasajeros eligen Antarctic Dream para conocer la Antártica, porque creen que el diseño único de nuestro barco los hará llegar a lugares que otros sólo pueden apreciar a lo lejos.

Nuestro amplio comedor con sus grandes ventanales para observar el entorno, permite ubicar a nuestros pasajeros cómodamente, sirviendo de lounge entre comidas. El desayuno y almuerzo poseen una gran diversidad de platos. La cena es levemente formal con el servicio profesional de la tripulación chilena. La comida internacional mezcla los mundialmente conocidos pescados y mariscos chilenos y carnes argentinas, siendo acompañados por los mejores vinos incluidos en el menú.

En el tiempo libre, los pasajeros pueden leer en la biblioteca, hacer ejercicios en el pequeño gimnasio o relajarse en un acogedor pub. Nuestro estilo a bordo es siempre informal, permitiendo conocer a personas de todo el mundo, teniendo en promedio al menos 10 nacionalidades.





Tarifas y Procedimientos

Antarctic Dream Expedition

Tarifas

- Tarifas en dólares americanos al cambio vigente
- Valores por persona en base al tipo de acomodación
- Valor de las cabinas cambia según la cubierta
- Precios pueden variar sin previo aviso
- Se considera que en un grupo de 15 pasajeros pagados, el 16 va liberado
- No se recomiendan niños menores de 14 años

Procedimientos

- Tarifa completamente pagada para embarque
- Favor indicar fecha y medio de llegada a Ushuaia
- Recomendamos arribar en Ushuaia por lo menos con un día de anticipación para evitar posibles atrasos aéreos
- Alimentación especial debe ser requerida en la reserva por escrito con el detalle necesario
- Normas de seguridad para desembarcos deben ser cumplidas a cabalidad por todos los pasajeros

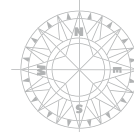
**Todos los pasajeros deben completar en línea la información requerida en la ficha personal y médica usando un código previamente asignado por la compañía por lo menos 15 días antes del zarpe.*



Antarctic Dream Expedition (11 días / 10 noches)



Fechas de Zarpe 2010 - 2011				
NOV	DIC	ENE	FEB	MAR
07-17-27	07-18-28	07-17-28	08-18-28	10



Información y Reservas

Programa Incluye

- Alojamiento en cabina seleccionada
- Desayuno, almuerzo, té, cena y cocktail de bienvenida
- Vino y bebidas de acuerdo al menú
- Biblioteca
- Uso del gimnasio y sauna
- Charlas y exposiciones a bordo
- Seguro de accidentes de pasajeros (P&I)
- Expediciones en zodiac
- Atención Médica

Programa no Incluye

- Vuelos hacia y desde puertos de embarque
- Costo pasaportes o visas
- Impuestos o tasas embarque en Aeropuertos / Puertos
- Traslados no descritos en el programa
- Llamadas telefónicas
- Uso de Internet (solamente email)
- Comidas o bebidas no incluidas en el menú
- Multas o Asistencia en cancelación de vuelos
- Seguros de Viaje o de Salud
- Atención médica en tierra
- Propinas
- Suplemento de combustible

**Nota: Seguros de Viaje y Salud serán mandatorios para realizar la expedición deberá incluir evacuación desde lugares remotos.*

Check in

Los Pasajeros deberán abordar a partir de las 4:00 pm. aprox. y el zarpe desde el Puerto de Ushuaia será a las 6:00 pm. aprox.

El proceso de check-in de pasajeros será de la siguiente forma:

I Para pasajeros que arriben vía aérea el mismo día del zarpe:

Personal de la empresa los estará esperando en el aeropuerto, ahí se les entregarán los sellos y etiquetas para sellar el equipaje y ser llevado al punto de Check-In. las 3:45 pm. aprox. quedarán libres, horario en que deberán acercarse nuevamente al Check-In para ser llevados desde ahí a la M/N Antarctic Dream.

II Para pasajeros que arriben vía aérea o terrestre 1 día antes del zarpe

Personal de la empresa los estará esperando en el aeropuerto para llevarlos al hotel previamente reservado, entregándoles el sello y etiqueta para sellar el equipaje. El día del zarpe las maletas deben dejarse en el counter del Hotel a las 9:30 am. aprox. para ser retiradas a las 10:00 am. aprox. Durante el día quedarán libres hasta las 3:30 pm. aprox. hora en que serán recogidos en el Hotel para ser llevados desde ahí a la M/N Antarctic Dream.

III Para pasajeros que arriben días antes del zarpe: (no incluye transporte aeropuerto/hotel)

El día del zarpe favor dejar las maletas en la Recepción del Hotel a las 9:30 am. aprox. para ser selladas y llevadas al barco a las 10:00 am. aprox. Durante el día quedarán libres hasta las 3:30 pm. aprox. hora en que serán recogidos en el Hotel para ser llevados desde ahí a la M/N Antarctic Dream.

Términos y condiciones

Reservas y Pagos

La confirmación de la reserva deberá realizarse de la siguiente manera:

Se deberá realizar un depósito de US\$1,500 por persona. Todos los pagos deben realizarse en Dólares Americanos, al cambio vigente; no se aceptan pagos en ninguna otra moneda.

Para confirmar su reserva deberá realizar el depósito solicitado, debiendo haber efectuado el pago completo con 90 días de antelación a la fecha de comienzo de la expedición.

Cancelaciones y Reembolsos

Todas las solicitudes de anulación de reservas deben ser hechas por escrito. Se reembolsarán la totalidad del abono efectuado a la reserva y recibidas con 90 días antes de la partida de la expedición, cobrándose sólo los gastos de administración correspondientes de US\$ 500 por persona. Pasado el plazo límite de 90 días no se efectuarán reembolsos. Si la anulación ocurre dentro de este periodo y el pago completo no ha sido aún recibido, se aplicará la multa completa y el dinero no cancelado se

considerará adeudado. Por ésta y otras razones antes mencionadas, se le sugiere encarecidamente contratar un seguro de cancelación de viaje.

Las tarifas cubren los programas completos y no se reembolsará por las etapas del itinerario en las que el huésped decida no participar. Se subentiende que los pasajeros que no completen el tour por cualquier motivo no tendrán derecho a reembolsos proporcionales.

Itinerario

El itinerario descrito está sujeto a cambios de acuerdo a la decisión del capitán del buque. Se trata de expediciones a lugares remotos, por lo que nos reservamos el derecho a cambiar o modificar el itinerario sin consulta previa debido a contratiempos climáticos, disponibilidad de anclaje, eventualidades políticas y cualquier otro factor de fuerza mayor que escape a nuestra decisión. Se entiende que tales decisiones serán tomadas protegiendo los intereses de todos los pasajeros a bordo y en consideración a la seguridad de la nave. Los participantes no tendrán derecho a reembolso u otra compensación ante un cambio inevitable del itinerario.

Tarifas

Los valores de cada viaje están basados en las tarifas de los servicios y las tasas de cambio vigentes al momento previo de la partida. Ciertos cambios sustanciales en las tarifas, tasas de cambio y el precio del petróleo pueden causar aumentos en el costo de la expedición; nos reservamos el derecho de alterar nuestros precios ante alguna de estas eventualidades, sin comunicación previa.

Responsabilidades

Por favor lea detenidamente esta información. El pago completo o parcial del depósito de la reserva implica el consentimiento de todas las disposiciones contenidas en este texto. Antarctic Shipping S.A. actúa como agente general de ventas de la nave y como tal es responsable de hacer cumplir las disposiciones del contrato. No obstante, Antarctic Shipping S.A., sus empresas subsidiarias y/o agentes asociados no se hacen responsables por pérdidas o daño de especies y/o cualquier perjuicio producido por enfermedad, lesiones o muerte causado por motivos relacionados a la propiedad, mantenimiento, uso, operación o control

de cualquier aeronave, helicóptero, automóvil, bicicleta, bote, vehículo, hotel, transporte u otro vehículo utilizado durante la expedición.

Será requisito obligatorio que todos los pasajeros completen la ficha personal y médica en su totalidad. Estos datos son confidenciales y deben ser llenados online por todos los pasajeros antes de viajar. Antarctic Shipping S.A. no será responsable en caso de cualquier problema provocado por la falta de información o por estar incompleta.

La empresa no se hace responsable de los problemas causados por fallas, retrasos o cualquier otro acto u omisión irregular que ocurra durante el viaje y que implique el uso de medios de transporte u otros servicios provistos por propietarios, operadores o transportistas públicos de los cuales Antarctic Shipping S.A. sólo actúa como agente.



Expedición Antártica



23

WAY BEYOND YOUR IMAGINATION ...

THE ANTARCTIC DREAM

Representantes de Antarctic Shipping en el mundo:

Senderos - Simon Heyes and Gareth Lyons
Representante de Promoción y Marketing
(sólo para mayoristas y agencias)
en Inglaterra, Alemania, Suiza y Austria.
Teléfono: 44 (0)7824 4389776
e-mail: info@senderos.co.uk

Tour2000 Srl

Representante Exclusivo de Antarctic Shipping para Italia
Dirección: Via Santa Teresa 10 - 10121 Torino - Italia
Teléfono: (39) 011 5172748
Fax: (39) 011 5172789
e-mail : antartide@tour2000.it

Fotografías

Carlos Caraglia
José Miguel Selman
Capitán Ernesto Barría
Walter Alvial Jara
Michael DeFreitas
Guy Wenborne
Jordi Llorens
Michele L'Huillier
Iwein Maassen

Diseño

Blur Diseño

**Todas las imágenes podrán ser utilizadas únicamente para promover nuestra compañía o expediciones. Las mismas no podrán ser usadas para promover el destino Antártica o Patagonia en sí, ni tampoco expediciones operadas por cualquier otra compañía distinta a Antarctic Shipping. Cualquier otro uso o modificación no está permitido.*

Preferred Carrier

